

DEUTSCH? NA KLAR!

Infos zur Kooperation Deutsch

JUNIO 2019/JUNI 2019

Estimadas y estimados colegas:

Tenemos el agrado de volver a ponernos en contacto con ustedes por medio de nuestro Newsletter. A partir de este mes retomaremos la tarea de hacerles llegar información sobre capacitaciones y formaciones docentes, programas de intercambio, así como propuestas innovadoras para la enseñanza del alemán. Esperamos que la misma sea de su interés y pueda complementar las actividades que llevan adelante. Nos alegraría que difundieran esa información entre sus colegas y alumnas.

En el Newsletter de este mes encontrarán:

- 1. Las fechas de comienzo de los próximos módulos del curso de formación y capacitación docente “DLL” en Buenos Aires y en Oberá**
- 2. Información acerca de la 9ª versión del Congreso de Docentes del Alemán en Córdoba**
- 3. La presentación del nuevo programa de preparación para un intercambio universitario “Studienbrücke”**
- 4. El enlace para el download de un App de vocabulario**
- 5. La recomendación de un nuevo libro disponible en nuestra Onleihe**
- 6. La información acerca de un concurso de literatura para adolescentes**
- 7. La nueva oferta de películas alemanes en nuestra Onleihe**

Liebe Kolleg*innen:

Es freut uns über unseren Newsletter wieder den regelmäßigen Kontakt mit Euch aufzunehmen. Ab diesem Monat werden wir erneut Informationen zu Fortbildungsangeboten und Austauschprogrammen, innovative Vorschlägen für den Deutschunterricht sowie alle sonstigen interessanten Neuigkeiten mit Euch teilen. Wir hoffen, dass all dies von Interesse ist und Euch in euren Tätigkeiten unterstützen kann. Wir freuen uns, wenn ihr die Infos an alle interessierten Kolleg*innen weiterleitet.

In dieser Ausgabe des Newsletter findet ihr:

- 1. Die nächsten Termine der Deutschlehrerfortbildung DLL in Buenos Aires und Oberá**
- 2. Informationen zum 9. Argentinischen DeutschlehrerInnenkongress in Córdoba**
- 3. Die Vorstellung des neuen Bildungsprogramms zur Vorbereitung für einen internationalen Austausch „Studienbrücke“**
- 4. Den Link zum Download einer Wortschatz-App**
- 5. Einen neuen Buchvorschlag aus unserer Onleihe**
- 6. Informationen zur Teilnahme an einem Jugend-Literaturwettbewerb**
- 7. Das neue Angebot an deutschen Filmen in unserer Onleihe**

► DEUTSCHLEHRERFORTBILDUNG DLL – JUNI/AUGUST/SEPTEMBER 2019



Die Fortbildungsreihe DLL des Goethe-Instituts richtet sich an DaF- Lehrkräfte, die bereits unterrichten. Sie besteht aus **Präsenz- und Onlineelementen**. Das Programm BASIS der Lehrerfortbildung umfasst 6 Module und wird von Tutor*innen begleitet. **Jede Fortbildungseinheit dauert 11 Wochen** und ist in sich abgeschlossen. Eine bestimmte Reihenfolge der Module muss nicht eingehalten werden. **Teilnahmevoraussetzungen:** Niveau B2 und Tätigkeit als Deutschlehrkraft an einer Institution.

Es gibt zwei Möglichkeiten an der Fortbildung DLL teilzunehmen:

- 1) Am Goethe-Institut Buenos Aires
- 2) An der Universidad Nacional de Misiones in Oberá
An der UNaM kann die **„Diplomatura Superior en enseñanza de alemán como lengua extranjera“** (Postítulo) erworben werden!

Das nächste DLL Modul am Goethe-Institut Buenos Aires beginnt am:

- 07.06.2019 (DII 8: DaF für Kinder)
- 06.09.2019 (DII 5: Lernmaterialien und Medien)

Das nächste DLL Modul an der UNaM beginnt am:

- 24.08.2019 (DII 5: Lernmaterialien und Medien)

Info DII Buenos Aires unter: <https://www.goethe.de/ins/ar/es/spr/unt/for/gia.html>

Info DII Misiones unter: <http://www.fayd.unam.edu.ar/la-facu/secretarias/posgrado/dea>

Ansprechpartnerin in Buenos Aires: Sylvia Brandt sylvia.brandt@goethe.de

Ansprechpartnerin in Oberá: Barbara Kiener barbarakienerartes@gmail.com

► 9. ARGENTINISCHER DEUTSCHLEHRERINNENKONGRESS

Im Zeitraum vom 19. bis 21. Februar 2020 findet in Córdoba der **9. Argentinische DeutschlehrerInnenkongress** statt.



Unter dem Motto „Deutsch vereint“ sind alle DaF-Lehrende, Studierende, wissenschaftlich Tätige sowie weitere interessierte Kolleginnen und Kollegen aus den verschiedensten Bereichen und mit ihren unterschiedlichen Hintergründen dazu eingeladen, den Kongress zu bereichern und zum lebendigen Austausch beizutragen. Rückfragen bitte direkt an das Organisationskomitee: info@dlkcordoba2020.com.ar

Mehr Informationen gibt es unter: <https://www.goethe.de/ins/ar/de/spr/eng/pas/aus/argentinischer-deutschlehreri.html>

► STUDIENBRÜCKE



Das neue Programm des Goethe-Instituts „Studienbrücke“ ermöglicht Schüler*innen **einen erleichterten Hochschulzugang in Deutschland**. Die **Bewerbungsfrist** für interessierte Schüler*innen ist bis zum 30.06.2019

Weitere Informationen unter: <https://www.goethe.de/ins/ar/de/spr/eng/stb.html> und bei der **Ansprechpartnerin** Sofia Stubrin sofia.stubrin@goethe.de

► KOSTENLOS DEUTSCH ÜBEN - MEMOLINGUA

MemoLingua ist eine **App** des Goethe-Instituts für alle, die Deutsch lernen möchten. Mit MemoLingua trainierst Du Deinen Wortschatz und Dein Gedächtnis. Spielerisch lernst Du deutsche Wörter kennen und prägst Dir ihre Bedeutung durch passende Illustrationen ein.

MemoLingua ist für alle Altersgruppen geeignet.

Download der App unter: <https://itunes.apple.com/es/app/memolingua/id1273270274?mt=8> für **iTunes** und <https://play.google.com/store/apps/details?id=de.goethe.memolingua> für **Android**

► NEUES AUS DER ONLEIHE

Grammatik sehen – Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache



Von Verena Damm und Michaela Brinitzer
Hueber 2006

Grammatik sehen arbeitet mit Bildern, Bewegung und Farben und macht so Grammatik leicht "begreifbar". Die Zielgruppe sind Erwachsene und Jugendliche mit einem ungesteuerten Erwerb der deutschen Sprache (Deutsch als Zweitsprache). In der Regel verfügen diese Lerner*innen über gute Wortschatzkenntnisse, haben aber sehr wenig Vorstellung von Grammatik. Daher kommen sie mit der Grammatikvermittlung in den meisten Lehrwerken zu Deutsch als Fremdsprache schlecht zurecht und sind in herkömmliche Deutschkurse praktisch nicht einstuftbar. *Grammatik sehen* unterstützt dabei, mit der Standardgrammatik umzugehen, die man in den Lehrwerken findet

Weitere Information zur Onleihe: <https://www.goethe.de/ins/ar/de/kul/ser/onl.html>

► WETTBEWERB: FREUNDE OHNE GRENZEN

Kinder und Jugendliche sind herzlich eingeladen, mit ihrer **selbstgeschriebenen Geschichte** am Wettbewerb „Freunde ohne Grenzen“ des Auswärtigen Amtes teilzunehmen. Dabei können Fragen, wie: „Was bedeutet Freundschaft?, „Wie können Freundschaften über Landesgrenzen und unterschiedliche Lebenswelten hinweg entstehen und erhalten werden?“ Grundlage der Texte sein.

Einsendeschluss ist der 1. Juli 2019.

Mehr Informationen gibt es auf unserer Webseite <https://www.goethe.de/ins/ar/de/spr/eng/pas/aus/concurso-amigos-sin-fronteras.html>

► NEU: FILME IN DER ONLEIHE



Über **100 Filme sind für zwei Jahre** für die Onleihe zentral lizenziert worden und stehen nun ab sofort den Nutzerinnen und Nutzern weltweit zum Streamen zur Verfügung. Das Filmangebot umfasst Literaturverfilmungen, zahlreiche Kinodokumentationen zu verschiedensten Themen, Kinderfilme und Komödien und es ist über den Schnellzugriffbutton als gesamtes Paket abzurufen.

Darüber hinaus sind Titel vorhanden, die sowohl in der Onleihe verfügbar als auch im physischen Medienbestand – mit Vorführrechten ausgestattet – vorhanden sind. So ist es vorstellbar und möglich, nach Vorführungen dieser Filme vor Ort auf die nachträgliche, digitale private Einzelnutzung hinzuweisen, wenn man die Veranstaltung verpasst hat oder den Film erneut daheim streamen möchte. **Bei Interesse an Marketing-Material** für die Werbung der Filme in der Onleihe bitte direkt an Lina Eckschmidt lina.eckschmidt@goethe.de wenden.

- Die Filme können nur im Streaming und nur auf Laptop/PC und nicht auf mobilen Geräten (wie Tablets, Smartphone) angesehen werden.
- Die Filme stehen derzeit nur in der deutschen Originalfassung zur Verfügung, d.h. ohne Untertitel; zu einem späteren Zeitpunkt werden die Filme mit englischen Untertiteln bereitstehen.
- Das Angebot gilt vorerst nur für 2 Jahre.

Sprache. Kultur. Deutschland.